



GRIEGO

El alumno deberá contestar a una alternativa de entre las dos propuestas

ALTERNATIVA 1

Traducción: En un proceso hay que defenderse de las acusaciones, pero en un examen para ocupar un cargo público hay que justificar la vida entera anterior.

Δοκεῖ δέ μοι(1), ᾧ βουλή, ἐν μὲν τοῖς ἄλλοις ἀγῶσι(2) περὶ αὐτῶν μόνων τῶν κατηγορημένων(3) προσήκειν ἀπολογεῖσθαι, ἐν δὲ ταῖς δοκιμασίαις(4) δίκαιον εἶναι παντὸς τοῦ βίου λόγον διδόναι. δέομαι οὖν ὑμῶν μετ' εὐνοίας ἀκροάσασθαι μου. ποιήσομαι δὲ τὴν ἀπολογίαὶν ὡς ἂν δύνωμαι διὰ βραχυτάτων(5).

Notas:

- (1) δοκεῖ δέ μοι: "me parece", "creo que"; rige, por un lado, el infinitivo προσήκειν del que depende ἀπολογεῖσθαι, y, por otro, el infinitivo con su atributo, δίκαιον εἶναι, del que depende διδόναι.
- (2) ἀγῶσι: tiene la acepción de "proceso".
- (3) περὶ αὐτῶν μόνων τῶν κατηγορημένων: neutro plural.
- (4) δοκιμασία: "examen" al que debe someterse un ciudadano, sobre su vida pasada, para ocupar una magistratura.
- (5) ὡς ἂν δύνωμαι διὰ βραχυτάτων: "lo más rápido que pueda".

Cuestiones: el alumno debe elegir tres.

- a) Elementos formales de la tragedia.
- b) La representación de una tragedia (actores, vestuario, lugar de representación).
- c) Temática genérica de la tragedia.
- d) Sófocles: vida y obras.
- e) La pieza *Edipo Rey*.

ALTERNATIVA 2

Traducción: No se deben mirar las apariencias sino los hechos.

ὥστ' (1) οὐκ ἄξιον(2) ἀπ' ὄψεως, ᾧ βουλή, οὔτε φιλεῖν οὔτε μισεῖν οὐδένα, ἀλλ' ἐκ τῶν ἔργων σκοπεῖν: πολλοὶ μὲν γὰρ μικρὸν διαλεγόμενοι(3) καὶ κοσμίως ἀμπεχόμενοι μεγάλων κακῶν αἴτιοι γέγονασιν, ἕτεροι δὲ τῶν τοιούτων ἀμελοῦντες πολλὰ κάγαθὰ(4) ὑμᾶς εἰσιν εἰργασμένοι(5).

Notas:

- (1) ὥστ' : "de modo que", "así que".
- (2) ἄξιον: se sobrentiende ἐστίν.
- (3) διαλεγόμενοι καὶ...ἀμπεχόμενοι: "hablando y...vistiendo".
- (4) κάγαθὰ: crasis de καὶ ἄγαθὰ.
- (5) ὑμᾶς εἰσιν εἰργασμένοι: se puede traducir: "os han hecho".

Cuestiones: el alumno debe elegir tres.

- a) Heródoto: vida y obra.
- b) Concepto y método históricos de Heródoto.
- c) Concepto y método históricos de Tucídides.
- d) La comedia: estructura y composición.
- e) Aristófanes: la comedia política y social.